

18/1999

SOPIMUS SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN JA OMANIN SULTTAANIKUNNAN HALLITUKSEN VÄLILLÄ SIJOITUSTEN EDISTÄMISESTÄ JA SUOJAAMISESTA

Suomen tasavallan hallitus ja Omanin sulttaanikunnan hallitus (joita jäljempänä kutsutaan sopimuspuoliksi),

haluten tehostaa taloudellista yhteistyötä molempien maiden yhteiseksi hyödyksi ja ylläpitää oikeudenmukaisia ja tasapuolisia edellytyksiä sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille toisen sopimuspuolen alueella,

tiedostaen, että sellaisten sijoitusten edistäminen ja suojaaminen edistää sopimuspuolten välisten taloudellisten suhteiden laajentumista ja kannustaa sijoitusaloitteita,

ovat sopineet seuraavaa:

1 artikla **Määritelmät**

Tässä sopimuksessa,

1. Käsite "sijoitus" tarkoittaa kaikenlaista varallisuutta, jonka sopimuspuolen sijoittaja on perustanut tai hankkinut toisen sopimuspuolen (isäntäosapuolen) alueella isäntäosapuolen lakien ja määräysten mukaisesti, ja siihen kuuluu erityisesti mutta ei ainoastaan:

- a) kiinteä ja irtain omaisuus sekä muut omistusoikeudet kuten kiinnitykset, pantti- ja pidätysoikeudet ja vuokrattu omaisuus,
- b) osakkeet ja muut osuudet yhtiöissä,
- c) vaateet tai oikeudet suoritukseen, jolla on taloudellista arvoa,
- d) oikeudet henkiseen ja teolliseen omaisuuteen, kuten patentit, tekijänoikeudet, teollinen muotoilu, toiminimet, osaaminen ja goodwill,
- e) oikeudet ja luvat, mukaanlukien toimiluvat etsiä, viljellä, louhia tai hyödyntää luonnonvaroja, ja
- f) tuotot.

Muutokset siinä muodossa, jossa varallisuus on sijoitettu, eivät muuta niiden luonnetta sijoituksena.

2. Käsite "tuotto" tarkoittaa sijoituksen tuottamaa rahamäärää ja erityisesti, mutta ei pelkästään, rojalteja tai muita juoksevia tuloja.

3. Käsite "sijoittaja" tarkoittaa:

- a) luonnollista henkilöä, joka on sopimuspuolen kansalainen sen lakien ja määräysten mukaisesti, ja
- b) oikeushenkilöä, jonka toimipaikka on sopimuspuolen alueella tai kolmannessa maassa ja jonka suhteen toisen sopimuspuolen sijoittajalla on määräysvalta.

4. Käsite "alue" tarkoittaa maa- ja merialuetta, mukaanlukien merenpohjan ja mannerjalustan, joihin nähden sopimuspuolella on kansainvälisen oikeuden mukaan täysivaltaiset oikeudet tai tuomiovalta.

2 artikla

Sijoitusten edistäminen ja suojaaminen

1. Isäntäosapuoli edistää sijoituksia toisen sopimuspuolen taholta ja sallii sellaiset sijoitukset lakiensa ja määräystensä mukaisesti.
2. Isäntäosapuoli takaa aina sijoituksille toisen sopimuspuolen taholta oikeudenmukaisen ja tasapuolisen kohtelun eikä häiritse kohtuuttomilla tai syrjivillä toimenpiteillä sellaisten sijoitusten johtamista, ylläpitoa, käyttöä, hyödyntämistä tai luovutusta.

3 artikla

Suosituimman maan sääntö

1. Sopimuspuolet myöntävät alueellaan toisen sopimuspuolen sijoittajien sijoituksille kohtelun, joka ei saa olla vähemmän suosiollinen kuin se kohtelu, jonka ne myöntävät jonkin kolmannen valtion sijoittajan sijoituksille.
2. Sopimuspuolet myöntävät alueellaan toisen sopimuspuolen sijoittajille niiden sijoitusten tai niihin liittyvän toiminnan suhteen johtamisen, ylläpidon, käytön, hyödyntämisen tai myynnin osalta kohtelun, joka ei saa olla vähemmän suosiollinen kuin se kohtelu, jonka ne myöntävät jonkin kolmannen valtion sijoittajalle.
3. Edellä tarkoitettu kohtelu ei tarkoita sitä, että sopimuspuoli olisi velvoitettu myöntämään toisen sopimuspuolen sijoittajille etuja, jotka sopimuspuoli myöntää kolmannen valtion sijoittajille sillä perusteella, että se on osapuolena tulliunionissa, yhteismarkkinoissa, vapaakauppa-alueessa, alueellisessa taloudellisessa sopimuksessa tai kansainvälisessä, kokonaan tai osittain verotukseen taikka rajakaupan edistämiseen liittyvässä sopimuksessa tai järjestelyssä.

4 artikla

Pakkolunastus

1. Sopimuspuolen sijoittajien sijoituksia toisen sopimuspuolen alueella ei saa kansallistaa, pakkolunastaa tai niihin kohdistaa toimenpiteitä, joilla on kansallistamista tai pakkolunastamista vastaava vaikutus (joita jäljempänä kutsutaan "pakkolunastukseksi"), paitsi yleisen edun vuoksi. Pakkolunastus on toimitettava asianmukaisia laillisia muotoja noudattaen, syrjimättömyyden pohjalta ja siihen tulee liittyä määräykset välittömien, asianmukaisten ja tosiasiallisten korvausten suorittamisesta. Tällaisen korvauksen tulee vastata pakkolunastetun sijoituksen oikeudenmukaista markkina-arvoa välittömästi ennen pakkolunastusta tai ennen kuin odotettavissa oleva pakkolunastus tuli yleiseen tietoisuuteen sijoituksen arvoon vaikuttavalla tavalla.
2. Oikeudenmukainen markkina-arvo määritetään vapaasti vaihdettavassa valuutassa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ajankohdan vaihtokurssiin. Korvaukseen tulee myös sisältyä Lontoon pankkienvälisen tarjouskoron (Libor) mukaan laskettava korko pakkolunastuspäivästä maksupäivään.

5 artikla

Menetysten korvaaminen

1. Sopimuspuolen sijoittaja, jonka sijoituksille isäntäosapuolen alueella aiheutuu menetyksiä sodasta, aseellisesta selkkauksesta, sisäisistä levottomuuksista, kansallisesta hätätilasta, mellakasta, kansannoususta tai vastaavasta tapahtumasta, on oikeutettu saamaan isäntäosapuolelta ennalleen palauttamisen, vahingonkorvauksen, hyvityksen tai muun järjestelyn osalta sellaisen kohtelun, joka vastaa isäntäosapuolen omille sijoittajilleen tai kolmansien maiden sijoittajille myöntämää suosiollisinta kohtelua.
2. Sopimuspuolen sijoittaja, jonka sijoituksille aiheutuu tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tilanteissa menetyksiä isäntäosapuolen viranomaisten tai asevoimien suorittamasta sijoituksen pakko-otosta tai tuhoamisesta kokonaan tai osittain, myönnetään välitön, asianmukainen ja tosiasiallinen korvaus.

6 artikla

Maksujen siirto

1. Isäntäosapuoli sallii tässä sopimuksessa tarkoitettuihin sijoituksiin liittyvien maksujen rajoittamattomat siirrot alueelleen ja alueeltaan. Siirtovapauteen kuuluu muun muassa alkuperäinen pääoma tai sijoituksen

lopettamisesta syntyneet saatavat, tuotot, velkasitoumuksen mukaiset maksut, ulkomailta palkatun henkilöstön käyttämättömät ansiot, sijoitusta koskevan riidan ratkaisusta johtuvat maksut sekä tämän sopimuksen 4 ja 5 artikloissa tarkoitetut korvaukset.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut siirrot suoritetaan viipymättä vapaasti vaihdettavassa valuutassa siirtopäivänä vallitsevaan välittömien suoritusten markkinakurssiin.

7 artikla **Sijaantulo**

Jos sopimuspuoli tai sen valtuuttama laitos suorittaa maksun vakuutuksen tai takauksen perusteella, jonka se on myöntänyt toisen sopimuspuolen alueella olevan sijoituksen osalta, isäntäosapuoli tunnustaa sijoituksesta johtuvien oikeuksien tai etuuksien siirtymisen edelliselle sopimuspuolelle ja tunnustaa, että sopimuspuoli tai sen valtuuttama laitos on oikeutettu käyttämään sellaisia oikeuksia ja saattamaan voimaan sellaisia vaatimuksia sijaantulon nojalla samassa laajuudessa kuin alkuperäinen sijoittaja.

8 artikla **Sijoituksia koskevat riidat**

1. Sopimuspuolen ja toisen sopimuspuolen sijoittajan väliset sijoitusta koskevat riidat on, mikäli mahdollista, ratkaistava sovinnollisesti.

2. Mikäli riitaa ei siten saada ratkaistua kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jolloin sovinnollista ratkaisua vaadittiin, sijoittaja voi alistaa riidan lopullisesti ratkaistavaksi valtioiden ja toisten valtioiden kansalaisten välisten sijoituksia koskevien riitaisuuksien ratkaisemisesta Washingtonissa 18 päivänä maaliskuuta 1965 allekirjoitettavaksi avatun yleissopimuksen sääntöjen perusteella.

3. Jos tämän artiklan 2 kohdassa mainitut säännöt eivät ole sovellettavissa, riita voidaan alistaa välimiesoikeudelle, joka asetetaan kutakin yksittäistapausta varten Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden komitean (UNCITRAL) välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti.

4. Tässä artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa oikeushenkilö, joka on muodostettu sopimuspuolen lainsäädännön mukaisesti ja jonka osakkeista ennen riidan syntymistä enemmistön ovat omistaneet toisen sopimuspuolen sijoittajat, on sitä kohdeltava sanotun Washingtonin yleissopimuksen 25 artiklan 2 b-kohdan tarkoittamana toisen sopimuspuolen oikeushenkilönä.

5. Tämän artiklan mukainen ratkaisu on lopullinen ja se pannaan täytäntöön kansallisen lain mukaisesti.

9 artikla **Sopimuspuolten väliset riidat**

1. Sopimuspuolten väliset riidat tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta tulisi ratkaista neuvotteluilla.

2. Mikäli riitaa ei siten saada ratkaistua kuuden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jolloin tällaisia neuvotteluja vaadittiin, on riita jommankumman sopimuspuolen vaatimuksesta alistettava välimiesoikeudelle.

3. Välimiesoikeus muodostuu kolmesta välimiehestä. Kumpikin sopimuspuoli nimittää yhden jäsenen kahden kuukauden kuluessa siitä päivästä lukien, jolloin sopimuspuoli on vastaanottanut toiselta sopimuspuolelta kirjallisen vaatimuksen välimiesmenettelystä. Nämä kaksi jäsentä valitsevat yhdessä, seuraavien kahden kuukauden kuluessa, kolmannen jäsenen kolmannelta maasta, jonka kanssa molemmilla sopimuspuolilla on diplomaattisuhteet. Sopimuspuolet nimittävät kolmannen jäsenen välimiesoikeuden puheenjohtajaksi.

4. Jos välimiesoikeutta ei ole muodostettu neljän kuukauden kuluessa välimiesoikeutta koskevan kirjallisen vaatimuksen vastaanottamisesta, kumpikin sopimuspuoli voi, muun asiaan vaikuttavan sopimuksen puuttuessa, pyytää Kansainvälisen tuomioistuimen presidenttiä suorittamaan tarvittavat nimitykset. Jos presidentti on jommankumman sopimuspuolen kansalainen tai muuten on estynyt suorittamasta tätä tehtävää,

pyydetään tuomioistuimen virkaiältään vanhinta tuomaria, joka ei ole kummankaan sopimuspuolen kansalainen, suorittamaan tarvittavat nimitykset.

5. Välimiesoikeus päättää omista menettelytavoistaan ja tekee päätöksensä äänten enemmistöllä. Kumpikin sopimuspuoli vastaa nimittämänsä jäsenen kustannuksista sekä edustautumisestaan välimiesmenettelyssä; puheenjohtajan kustannuksista ynnä kaikista muista kustannuksista vastaavat sopimuspuolet yhtä suurin osuuksin. Välimiesoikeus voi kuitenkin päätöksessään määrätä toisen sopimuspuolen vastattavaksi suuremman osuuden. Välimiesoikeuden päätökset ja tuomiot ovat lopullisia ja sopimuspuolia sitovia.

10 artikla

Sopimuksen soveltaminen

1. Tämä sopimus ei millään tavoin rajoita niitä oikeuksia ja etuja, joista sopimuspuolen sijoittaja tämän sopimuksen lisäksi nauttii isäntäosapuolen alueella kansallisen lain tai kansainvälisen oikeuden nojalla.
2. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin sekä ennen tämän sopimuksen voimaantuloa että sen jälkeen tehtyihin sijoituksiin, mutta ei sijoitusta koskeviin riitoihin, jotka ovat syntyneet, tai vaateisiin, jotka on selvitetty ennen sopimuksen voimaantuloa.

11 artikla

Loppumääräykset

1. Tämä sopimus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen päivän jälkeen, jolloin sopimuspuolten hallitukset ovat toisilleen ilmoittaneet, että niiden lailliset ja perustuslailliset edellytykset tämän sopimuksen voimaantulolle on täytetty.
2. Tämä sopimus on voimassa kymmenen vuotta ja on sen jälkeen voimassa vastaavan ajan kerrallaan, ellei jompikumpi sopimuspuoli kirjallisesti vähintään kaksitoista kuukautta ennen voimassaolon päättymistä ilmoita toiselle sopimuspuolelle päätöksestään irtisanoa tämä sopimus.
3. Niiden sijoitusten osalta, jotka on tehty ennen sitä päivää, jolloin tämän sopimuksen irtisanomisilmoitus tuli voimaan, 1-10 artiklojen määräykset ovat voimassa vielä kaksikymmentä vuotta tuosta päivästä lukien.

Tämän vakuudeksi allemerkityt, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Muscatissa 27 päivänä syyskuuta 1997 kahtena suomen-, arabian- ja englanninkielisenä alkuperäiskappaleena kaikkien kolmen tekstin ollessa yhtä todistusvoimaiset. Tämän sopimuksen määräysten tulkintaeroavuuksissa on kuitenkin englanninkielinen teksti ratkaiseva.

[Finlex](#) › [Valtiosopimukset](#) › [Valtiosopimukset](#) › [1999](#) › [18/1999](#) › Sopimus tms.

Finlex® on oikeusministeriön omistama oikeudellisen aineiston julkinen ja maksuton Internet-palvelu.

Finlexin sisällön tuottaa ja sitä ylläpitää Edita Publishing Oy. Oikeusministeriö tai Edita eivät vastaa tietokantojen sisällössä mahdollisesti esiintyvistä virheistä, niiden käytöstä käyttäjälle aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista tai Internet-tietoverkossa esiintyvistä käyttökatkoista tai muista häiriöistä.